



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL  
A/4693  
2 February 1961  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятнадцатая сессия

ВОПРОС О ПЕРЕМЕНЕ НАЗВАНИЯ ПРОГРАММ  
ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

Меморандум Генерального Секретаря

На своей четырнадцатой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 1383 В (XIV) "выражает пожелание, чтобы выражение "техническая помощь" было заменено выражением "техническое сотрудничество" для обозначения как обыкновенной программы технической помощи, так и Расширенной программы технической помощи Организации Объединенных Наций и просит Экономический и Социальный Совет рассмотреть возможность такого изменения и представить ей об этом доклад на ее пятнадцатой сессии".

В соответствии с этой просьбой Экономический и Социальный Совет принял на своей возобновленной **тридцатой** сессии следующую резолюцию (806 (XXX)), рекомендованную его Комитетом по технической помощи:

"Экономический и Социальный Совет,  
ссылаясь на резолюцию 1383 В (XIV) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1959 г. и принимая во внимание, что техническая помощь, ввиду ее распространения на все большее число стран, находящихся на различных стадиях развития, и ввиду все возрастающего использования навыков и знаний, имеющих в получающих помощь странах, стала центром обмена опытом, направленного на более согласованное осуществление мероприятий по развитию,

отмечая, что названия нормальной и Расширенной программ технической помощи и осуществляющих их органов хорошо известны как в их полной, так и сокращенной форме должностным лицам правительств,

межправительственных и неправительственных организаций и широкой общественности, интересующейся этой областью деятельности, и что всякое изменение в названии может затруднить быстрое опознание ими программ и их органов,

1. постановляет, что для деятельности Организации Объединенных Наций в области технической помощи впредь должно употребляться общее наименование "Программы Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству", но что при этом должны быть сохранены установившиеся наименования для нормальной программы технической помощи Организации Объединенных Наций и Расширенной программы технической помощи, а также связанных с ними органов;

2. просит специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии рассмотреть вопрос о возможности использования этого общего названия и в отношении их собственной деятельности в области технической помощи".

-----